

# DUNAMIS

"L'Évangile est une PUISSANCE de Dieu pour le salut" (Rom. 1.16)



BONNES NOUVELLES POUR LES EGLISES DU CHRIST

BELGIQUE-QUEBEC-VIETNAM-CAMEROUN-FRANCE-HAITI-LOUISIANE-LUXEMBOURG-MALI-COMORES-TCHAD-SENEGAL-SUISSE-NIGER-MOENTRAFRICAINE-CONGO-MONACO-BURKINA-FASO-TAHITI-AURICE-GABON-MADAGASCAR-AURITANIE-TUNISIE-RWANDA-COTE D'IVOIRE

## LA VOIX DE MADAGASCAR

Le 27 mars 2016 fait date dans le travail du World Christian Broadcasting (des émissions chrétiennes radiophoniques) et aussi de l'Eglise du Seigneur. C'est à cette date que le nouvel émetteur radio sur l'île de Madagascar a commencé ses émissions pendant 13 heures quotidiennement vers les régions du monde qui n'ont pas eu la possibilité d'entendre l'Évangile. Au début de l'année, les frères ont reçu tous les permis nécessaires pour toutes les fréquences demandées pour une couverture du monde.

Les émissions couvrent maintenant le Moyen Orient en langue arabe, les pays anglophones et francophones en Afrique et les pays hispanophones en Amérique du Sud. De nouvelles régions, comme la Russie, la Chine et le reste de l'Asie sont maintenant couvertes par de nouvelles émissions. Comme Madagascar fait partie de la mission à la francophonie, nous félicitons le travail de WCB et nous attendons l'impact de cette nouvelle œuvre sur les pays francophones en Afrique.



*Les émissions modernes de la radio exigent quatre antennes alignées par ordinateur et synchronisées pour donner la direction des émissions comme cette configuration à Madagascar.*

## SEMINAIRE BIBLIQUE A PARIS

Dans la série de séminaires parrainés par l'Ecole biblique interactive de Genève ([www.etude-biblique.com](http://www.etude-biblique.com)), le prochain séminaire aura lieu à Paris (salle de l'Eglise de Moulin-Vert) le 5 novembre 2016. D'autres séminaires dans cette série étaient présentés à Genève par Max Dauner, Michel Mazzalongo et Pierre Paquet, et furent très appréciés par des participants de plusieurs assemblées.

Comme partie de la EBG, sous la direction des anciens, Justin Smith met en place une plate-forme interactive d'enseignement biblique et c'est lui qui organise les séminaires tous les six mois en collaboration avec une des assemblées en Europe francophone.



Brady Smith de Lausanne, Suisse, présentera le séminaire à Paris. Il développera le thème, *Parcourir la Terre Promise: la Bible à la lumière de la géographie et de l'archéologie*, un survol des sites en Israël. Les séances du séminaire commenceront le samedi à 9h avec un déjeuner offert par l'Eglise de Moulin-Vert. Le logement sera possible chez des membres des deux assemblées de Paris.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez contacter Justin Smith ([swissmith@gmail.com](mailto:swissmith@gmail.com)) ou/et aller sur le site web : [http://www.etude-biblique.com/seminaires/2016\\_novembre\\_bradysmith](http://www.etude-biblique.com/seminaires/2016_novembre_bradysmith)

## VISITE AU CENTRE CFB - BENIN

Beaucoup de bien a résulté de ma courte visite au petit pays d'Afrique de l'Ouest du Bénin. Le Centre de formation biblique se trouve à Zinvie sur un campus à quelques kilomètres de Cotonou. En plus des nombreux visiteurs pour la cérémonie de remise de diplômes, il y avait de nombreux anciens étudiants qui sont venus la veille pour l'organisation officielle de l'Association des anciens étudiants du Centre. Cette rencontre m'a donné l'occasion de voir ou de revoir beaucoup de frères avec lesquels j'ai travaillé dans le passé lors des campagnes, des étudiants de l'Ecole du Maître, programme d'étude géré à partir de Genève et des étudiants de l'Ecole mondiale de la Bible, un programme d'étude par la poste et par Internet.

En 1995, j'ai rencontré dans une chambre d'hôtel Bill Morgan et Charles Critten d'une Eglise à Benton, Kentucky (USA) et George Akpabli d'Accra au Ghana. L'idée d'une école biblique à Cotonou pour l'Afrique de l'Ouest est née dans cette chambre et les premières étapes mises en place. George est devenu le directeur de l'école et Bill et l'Eglise de Benton ont commencé à chercher les fonds qui était nécessaire pour établir et pour maintenir le Centre. Après plusieurs années au centre de Cotonou, les frères ont acheté sept hectares près du village de Zinvie qui se trouve à environ 45 minutes du centre de Cotonou. Après la construction du bâtiment d'administration, huit autres bâtiments se trouvent maintenant sur le terrain, y compris le logement pour 40 étudiants avec deux frères dans chaque chambre. Depuis 20 ans, 150 étudiants de dix pays africains ont terminé leurs études de trois ans.



*Les étudiants qui reçoivent une bénédiction pour l'avenir*

J'ai eu la possibilité de trouver du soutien pour Koffi Hiheaglo qui est devenu le premier doyen du Centre. Il continue à travailler comme directeur-adjoint avec George. D'autres Eglises se sont jointes à cet effort pour construire des bâtiments, pour créer des projets d'agriculture et pour développer un élevage de poissons. Un bon nombre de cours pratiques font partie du curriculum pour préparer les étudiants à être indépendants après la fin de leurs études.

Cinq cents personnes ont assisté aux cérémonies de la remise de diplômes. En plus de mon message aux étudiants sortants, des personnes de l'administration et des autorités locales ont donné de courts messages, ainsi que George comme directeur du Centre. Deux jours après les activités du week-end le campus n'avait plus de vie avec le départ dans plusieurs pays africains des étudiants et des visiteurs. Le défi final de cette visite était que malgré les grandes choses déjà accomplies au nom de Christ, beaucoup plus sont prévu pour la conversion d'un grand nombre de personnes dans l'Afrique de Ouest avec

l'aide des écoles bibliques. Pour les Eglises, les écoles bibliques sont des outils efficaces pour accomplir leur mission.



*George Akpabli, directeur du CFB et sa femme, Joyce*

Pour de plus amples renseignements sur le Centre de Formation Biblique au Bénin voir son site web : [www. Centre De Formation Biblique Des Eglises Du Christ - CFB](http://www.CentreDeFormationBibliqueDesEglisesDuChrist-CFB)

Doyle Kee, Genève

## REFUGIES EN EUROPE FRANCOPHONE

Il n'y a presque aucune ville in Europe qui n'est pas touchée par la crise (ou l'opportunité) des réfugiés envahissants. Ils présentent maints problèmes et défis, mais aussi beaucoup de portes ouvertes. Pour aider l'Eglise à mieux comprendre ce qu'elle peut faire pour aborder ces «étrangers» parmi nous, une conférence de trois jours s'organise du 11 au 14 novembre à Athènes en Grèce. Pour de plus amples renseignements, contactez Bill ou Marie-Claire McDonough (Partners in Progress) à : [pipwem@gmail.com](mailto:pipwem@gmail.com)

## LES ATTAQUES TERRORISTES

Pendant les activités variées de juillet, une attaque terroriste terrible a eu lieu au centre de la ville française de Nice. C'était le 14 juillet, le jour de l'indépendance. Au-delà des grands titres des médias se cache une terrible bataille spirituelle. Les terroristes d'ISIS l'ont déclarée très clairement en tuant 10 jours plus tard, au milieu d'une messe, un prêtre de 86 ans. Les actes terroristes n'ont pas de limite aujourd'hui, ni de lieu, ni de moment, ni de cruauté. Il semble qu'en France n'importe quelle personne avec un aspect arabe pourrait être le prochain terroriste. Nous nous trouvons dans un état de méfiance totale et cette atmosphère de peur a un impact sur tout le monde.

Pas loin de Nice, à Marseille, les chrétiens cherchent à s'engager dans cette bataille spirituelle avec l'armure de Dieu. Nous continuons à aimer, à prier et à chercher des personnes pour Christ de tous les groupes ethniques, comme Romain, baptisé au début de juillet et qui est d'origine syrienne. Nous prions pour les personnes comme Khaled, Djedjiga, Rania et Christopher et leurs familles, tous venus de l'Afrique du Nord. En tant que chrétiens, il tiennent ferme pendant ces temps difficiles.

Nous nous rappelons qu'il y a des attaques terroristes très subtiles à tout moment. Les attaques récentes, qui étaient beaucoup dans les médias, sont seulement la partie visible de l'iceberg d'une bataille plus profonde des forces du mal qui essaient d'engager et de dominer en tout temps les cœurs et les âmes de nous tous. -- Adapté d'un message par Craig Young

## MISSION POSSIBLE - COLONIE HARMONIE

Les 110 enfants et 35 personnes de l'encadrement de la Colonie Harmonie ont étudié l'Évangile de Jean pendant la colonie annuelle du 13 au 27 juillet pour voir comment Jésus a répondu aux défis "impossibles". Avec l'aide des jeux et des sketches, ils ont répondu au défi des situations impossibles. Ils ont appris comment Jésus a répondu par les sept "signes" de l'Évangile de Jean.

Cette colonie annuelle pour des enfants et des jeunes de 7 à 17 ans a lieu les deux dernières semaines de juillet. En plus des études bibliques, des méditations et maintes occasions pour chanter, les enfants et les ados ont eu des excursions à un lac dans la région, des ateliers, et ont fait le kayaking et d'autres activités sportives. Philippe Dauner et Esteban Ruiz ont géré le groupe d'enfants de 6 à 12 ans et Pascale Guillot et Brady Smith ont dirigé le groupe des ados. Dolores Dauner et Evelyne Pahud ont travaillé avec l'équipe de la cuisine pour préparer trois repas par jour pour 145 personnes. Craig Young, qui s'occupe habituellement de l'administration de la colonie, était absent pour cause de déplacement aux USA pour s'occuper de ses parents. Par la suite son père est décédé le 2 sept. et toute la famille a pu être auprès de lui au moment de son départ.

Le Centre Bonnefoi, au cœur des montagnes de l'Ardèche, continue à être une bénédiction comme endroit pour la colonie et pour d'autres activités de l'Église pendant l'année. En juin 2017, il y aura au Centre une semaine de travaux multiples pour faire des réparations et pour améliorer et augmenter les possibilités du bâtiment et des terrains. Chaque année, la colonie est bien remplie et l'inscription pour juillet 2017 devrait commencer bientôt pour avoir une place. Regardez le site pour la Colonie Harmonie au : [www. http://centrebonnefoi.free.fr/page6/page6.html](http://www.free.fr/page6/page6.html)



*Jésus est au centre de la vie à la Colonie Harmonie*



*Les moniteurs et monitrices pour 110 enfants*

## CAMPAGNES EN HAÏTI

Le pays le plus pauvre de l'Amérique du Nord est le pays francophone d'Haïti. Beaucoup de projets sont en route pour soulager les besoins physiques et spirituels. Pour la bataille spirituelle le Centre de Formation Biblique à Cap Haïtien dans le nord du pays prépare des "soldats" à mieux affronter le défi spirituel du pays. Avec l'aide des étudiants, anciens et actuels, de l'école biblique et avec le concours d'une assemblée aux USA six semaines de campagnes d'évangélisation parallèles dans 42 assemblées et points de mission haïtiens ont été organisées cet été. Nous n'avons pas encore de rapport final (peut-être dans le prochain numéro de DUNAMIS), mais pendant la première semaine des campagnes plus de 100 haïtiens ont été baptisés.

Il y avait de nombreuses personnes qui ont participé dans chaque ville et village et les lieux de réunions et des conférences étaient remplis. Dans des espaces comme une salle d'école il pouvait y avoir entre 150 et 200 personnes. Nous avons besoin d'une vision élargie de ce que Dieu est en train de faire dans le monde à travers l'Église de Son Fils.



## LA CROISSANCE DE LA LANGUE FRANÇAISE

La langue française, bien-aimée des poètes parisiens, des aristocrates russes et des étudiants prétentieux des hautes écoles est en position de reprendre son titre d'être la langue la plus parlée d'ici 2050. Ce constat vient d'une étude de Natixis, une banque d'investissement. Le français est actuellement le numéro six parmi les langues mondiales, puis le mandarin chinois, l'anglais, l'espagnole, l'hindi et l'arabe. Cependant, le nombre de gens qui le parlent augmentent rapidement. Le rapport indique qu'il y aura 750 millions de personnes qui parleront le français d'ici 2050, une augmentation bien plus grande que les 250 millions de gens qui le parlent aujourd'hui.

Le français augmentera de 3 à 8 % d'ici 2050 grâce à l'explosion des populations dans les pays francophones en Afrique. L'anglais est aujourd'hui certainement la langue la plus populaire, et le mandarin a été déclaré la langue de l'avenir en vue de la population chinoise et de sa croissance économique. Cependant, le français a un atout démographique. Les populations francophones grandissent plus rapidement que celles des anglais et des chinois.

En plus de la France et de ses anciennes colonies comme le Maroc, la Tunisie et l'Algérie, la langue de Molière et de Voltaire s'entend dans 28 autres pays qui, comme par hasard, sont des pays avec une augmentation de population la plus rapide de tous. En Afrique, le français est la langue officielle dans les pays avec un taux de naissance le plus élevé du monde, comme le Mali dans le nord, la Guinée, le Tchad et la République Démocratique du Congo dans la région du sous-sahara. (Source : <https://www.google.ch/imgres?imgurl=http://blogs-images.forbes.com/pascalemanuelgobry/files/2014/03/7106536>)

## NOUVELLES DIVERSES

Du 21 au 27 juillet, **Barry Baggott** a visité Santiago, République Dominicaine, pour travailler avec des assemblées d'origines haïtiennes. **Berlot Charlette** travaille avec l'assemblée de Los Caballeros. Il a invité plusieurs fois Barry à venir enseigner les Haïtiens. L'imprimerie pour du matériel en français, French World Operation, a envoyé beaucoup de cartons pour les Eglises en Haïti et à la République Dominicaine.... **Arlin et Pamela Hendrix** ont déménagé toujours à Meyzieu, France, une banlieue de Lyon. Voici leur nouvelle adresse : 15 B chemin de la Sapinière, 69330 Meyzieu, France.... **Craig et Katie Young**, travailleurs à Marseille, ont passé beaucoup de temps ces derniers mois aux USA à cause de la mauvaise santé du père de Craig. Celui-ci est décédé le 2 septembre et toute la famille était présente. De plus, leur fille, **Emily**, s'est mariée avec **Robin Prestus** le 31 juillet à Marseille et une seconde cérémonie a eu lieu aux USA.... **Ken Wilson** passera un bon moment en septembre et octobre à Bruxelles, à Paris et à La Rochelle pour encourager les assemblées et les chrétiens isolés.... **Christophe Muller**, un membre de l'Eglise à Strasbourg, a déménagé à Lubbock, Texas, pour commencer un programme d'étude de deux ans à l'Ecole biblique de Sunset.... Trois nouvelles publications ont été imprimées par le CEB à Nashville (USA). Une étude a été écrite par **Francis Konan Anaki** sur *Comment surmonter le deuil*, une 2<sup>ème</sup> par **Barry Baggott** sur les anciens, *Ils firent nommer des anciens dans chaque Eglise : une étude du travail des anciens* (cette étude est disponible en ligne à <http://www.editionsceb.com/q-115/>), et une 3<sup>ème</sup> par **Rachel Baggott**, *La femme excellente*. Ces publications peuvent être commandées à [fwo.ceb@gmail.com](mailto:fwo.ceb@gmail.com)....

**PIECES JOINTES** - Vous trouverez comme pièces jointes une étude sur l'unité de l'Eglise (un sujet toujours d'une importance capitale) et également les informations concernant le séminaire à Paris le 5 novembre 2016 : un flyer publicitaire, une feuille d'inscription et le programme. Voir l'article à la première page de ce numéro de DUNAMIS.

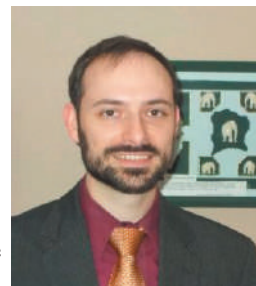
## ACTIVITES - EUROPE FRANCOPHONE

Les activités suivantes pendant l'année 2016/17 sont ouvertes à quiconque souhaite participer à l'un de ces événements en Europe francophone. Pour de plus amples renseignements, s'il vous plaît merci de contacter Doyle Kee.

26-29 oct Retraite annuelle des ados – Centre Bonnefoi  
19-23 nov Rencontre euro/américaine – Rotenburg, AL  
2-3 déc Retraite des travailleurs francophones  
6-8 jan Retraite des femmes - Marseille

## OPERATION FRANCOPHONE

Mon nouveau collègue Garrett McGilvray a totalement refait notre site web, <http://www.editionsceb.com>, et c'est une grande amélioration. Le visiteur peut maintenant voir des extraits de beaucoup de nos publications ou les lire en entier avant de les commander. Nous ajoutons petit à petit nos différents articles en pdf pour qu'on puisse les télécharger gratuitement. La fonction «recherche» permet de retrouver les publications pertinentes. On peut maintenant visiter notre «boutique» (eshop) et passer facilement des commandes. Nous croyons que vous trouverez ce nouveau site plus riche que l'ancien, mais assez facile à naviguer. Nous vous invitons à l'explorer, et si vous avez un site, nous vous encourageons à créer un lien à ce site, et aussi au site <http://www.chemindeverite.com>.



-- Barry Baggott --

## LA MEILLEURE TRADUCTION

On pose souvent la question, "Quelle est la meilleure traduction de la Bible en français ?" Il y a un grand choix et il faut quelques conseils pour mieux choisir. Les traductions les plus utilisées sont des traductions diverses de Louis Segond (considérée maintenant comme une traduction d'un comité de traducteurs), la traduction dite «Le Semeur» (traduite depuis l'an 2000 par un comité de 15 traducteurs), et la Bible en français courant (une paraphrase libre du texte biblique). Si vous voulez faire une investigation approfondie de quelle version à choisir, il y a plusieurs principes pour vous guider : 1) Identifiez les textes en grec, hébreux et araméen qui sont les sources de nos versions. Les traductions faites avant 1970 n'incluent pas la richesse de la découverte des Rouleaux de la Mer Morte. 2) Considérez le niveau de lecture anticipé par la traduction. Nous devons considérer l'âge et le niveau d'éducation des lecteurs visés par les traducteurs. Les gens ne lisent pas une Bible qu'ils ne comprennent pas. 3) Evitez les extrêmes. N'utilisez pas une Bible traduite par une seule personne. Utilisez une version traduite par plusieurs érudits venant de plusieurs milieux et d'éducation différente.

Bien qu'aucune version en français puisse prétendre être parfaite, le Dieu qui a inspiré les textes originels est parfait. Nous devons comparer les diverses versions les unes avec les autres. Une traduction qui se lit totalement «autre» représente un drapeau rouge d'avertissement. Mais, malgré tout, la meilleure version de la Bible est celle qui est lue, étudiée et appliquée à nos vies. La Parole de Dieu, dans n'importe quelle langue ou version, est une lumière pour nous montrer un meilleur chemin à suivre que celui que le monde nous offre.

# DUNAMIS

UN BULLETIN TRIMESTRIEL  
POUR LES EGLISES DU CHRIST



Editeur — Doyle Kee  
15, ch. des Laz  
1213 Onex/Genève, Suisse  
Tél. +41 22 793 75 37  
E-mail : [Thekees@bluwin.ch](mailto:Thekees@bluwin.ch)